11. sep. 1830

FAKTA

Dato:
11. sep. 1830

Sidetal:
Dagbog A, side 91 verso – 92 recto

Dagbogens placering:
Det kgl. Bibliotek NKS 2923, 4°

Omtalte personer:
Elisabeth Christine Collett
Peter Collett
Eilertine Severine Collett, f. Bendeke
Jørgen Henschien

Trykt udgave:
Georg Nygaard: "Maleren Martinus Rørbyes Rejsedagbog 1830", København 1930, s. 113-114

TRANSSKRIPTION

Den 11te Sep
Da jeg om Natten ikke kom til at sove synderlig for den omtalte Tandpiine saa var jeg om Morgenen heller ikke synderlig oplagt, og jeg besluttede mig saaledes til at forblive inde for desto snarere at blive af med denne ubehagelige Gjæst, der paa et fremed Sted var endmeere utaalelig. I den største Stiilhed som jeg paa min Reise i Sommer endnu har haft til- •92 recto• bragte jeg saaledes den største Deel af Dagen da der foruden Lise[1] og Fruen[2] ingen var hjemme og vi saagar vare befriede for Assesoren,[3] der idag igjen var paa Tinget formedelst sine Processer. Om Aftenen indfandt der sig et Par Fremmede fra Drammen og dette tilligemed Assecorens og Procurator Henssens[4] Tilbagekomst bragte Huuset igjen Beboere der viiste at bringe Bevægelse deri. Selskabet intereserede mig dog ikke synderlig og paa Grund af min Tandpiine, som dog nu var bedre tog jeg Anledning til tidlig om Aftenen at forføie mig til mit Værelse, hvor jeg befandt mig langt bedre.

---

[1] Elisabeth Christine Collett.

[2] Eilertine Severine Collett, f. Bendeke.

[3] Peter Collett.

[4] Jørgen Henschien.

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET

vil jeg blot bemærke, at der var en lille Frøk. Lorentzen
og i øvrigt Fætter og Moster Jørgen havde sat sig
hjemme hos os. Drengene var forresten for lille
til at Lorentzen kunde have haft noget betydeligt til
sig eller hos Peter Wulfeldt og Mordet vilde
jeg vorst tænke, men de store Vandmænd gjorde
det endog muligt at gaae endeligt ikke for de store
Stænge de lige lastede os. Endelig efter at jeg havde
gaaet mig for nogle timer ved Fætter Jørgen og be-
fandt mig om Morgenen halt ikke, maatte
vi følge af Lægebøurer, maatte efter Lørdagen endnu
fra Gjedtrøiser den 10 Sept. Meget utaalelig var jeg
tilsidst Onsdag, da jeg om Morgenen gik ud for at
ville male, blev jeg ikke alene for forfrysnet af Vand
men maatte efter Afsøgning at blive nødsagt i det
tilfælde nødvendig at jeg fortil vi var gaaet, jeg maa-
de forbrydelig hjælpe og maatte de ommi efter gaaet
med en utaalelig tørstighed som ved Sorgtalsh
havde tilføiet mig, maatte ved Tilbageomdrivnin
fem mere for at jeg endelig til at betjene jeg
at forresten da alvorlig indtraf Natten den 11 Sep
da jeg om Natten ikke kom til at sove paa grund af for
kommelig tørstighed som var jeg om Morgenen halt
ikke paa grund af gaaet, og jeg bestillede mig paa lade
til at forlade min for dette forurenet blive af
min kære utaalelige Gjest, da gen at fremmed Mod
var endnu mere utaalelig. Det sidste Tilfælde som
jeg gav min Kone: Rammen endnu for haft det

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET

bragte jeg saaledes den skiønne Dag af Dagen de
de forenede Liv og Lemmer igen med Sjælen og vi
saae os saa befriede for Afskyelige, der i dag igjen
var gaae ingen forhindret Sammenkomst, Den
Aftenen indfandt der sig ikke Kommende Fra
Kraaen og blev tillige med Afsendelsen af Frøkenerne
Hansens tilbagekomst brugt hiemsøgt i gaar betaare
der mere at bringe Vanskelige Dei. Selskabet in-
troducerede mig dog ikke Yderligere i gaar Grund
af min Landgiem. Jeg er nu ved bedre Dy jeg Ar-
landing Det tilig Den Aftenen af Forfiere mig
til mit Vorelse. Jeg gik Beskendt Ung langt bedre
den 12 Sept: Er jeg saa ubehagelig tilbragte jeg Vandgue
i dag ved Middagstiden at ukuelige regnende Lystigt den fulde dag
gik dog Konversationen rasket under Dørene hvorfor Mor
Nysum fra Kraaen tidlig fik det fulds, Madame Bor
var ingen Stille og Fornøielsen var saa tilgaae Jeg
skjønsom med Nysum, Jeg Kunde udsigen blid,
naar man Kommer Jeg Skrød den jeg ikke just lidt,
og Jeg Jer Vorde ingt ubehagelig ved sig, en ved Skjønd
Jeg altid er Forekommende artig. Afskeden fremlodes
i dag Jeg Aftenen med Jeg Lamara Obrien og Kram
gjorde jeg lidt ved Jeg Kraaen ved Jeg Kraaen overvoldte Aftenen
medtagne, Jeg Jer i dag stod ikke Lærebaand gaae ind
Ved Jeg Frit Hyllerum saa snart Mandag forstoy jeg
ingt Jeg ikke var Jeg Kraaen tilsaae.